



# Voyages internationaux

## Renseignements préliminaires



Vol. 21, n° 9

### Les prix ne comprennent pas les taxes de vente

Le produit n° 66-001-PIF au catalogue est publié mensuellement sur Internet au coût de 7 \$CAN le numéro ou 59 \$CAN pour un abonnement d'un an. Pour commander les publications de Statistique Canada, veuillez composer le numéro national sans frais : 1 800 267-6677 ou par internet : infostats@statcan.ca

Tableau 1

### Estimation du nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada

Moyen de transport	Septembre			Janvier-Septembre		
	2004	2005	2005 Variation %	2004	2005	2005 Variation %
<b>Nombre des voyages des non-résidents<sup>1</sup></b>						
Résidents des États-Unis	3 221 470	2 892 131	-10,2	27 785 294	25 555 612	-8,0
Automobile	2 440 474	2 101 682	-13,9	21 752 862	19 636 156	-9,7
Même jour	1 543 646	1 296 859	-16,0	13 956 110	12 325 778	-11,7
Une nuit ou plus	896 828	804 823	-10,3	7 796 752	7 310 378	-6,2
Avion	401 894	408 225	1,6	3 419 315	3 389 097	-0,9
Autocar	116 600	116 667	0,1	1 058 328	1 022 499	-3,4
Train, bateau et autres moyens	262 502	265 557	1,2	1 554 789	1 507 860	-3,0
Résidents de tous les autres pays	515 146	543 956	5,6	3 407 688	3 670 424	7,7
Directement	309 875	339 999	9,7	2 256 581	2 404 531	6,6
Via les États-Unis <sup>2</sup>	205 271	203 957	-0,6	1 151 107	1 265 893	10,0
<b>Total non résidents</b>	<b>3 736 616</b>	<b>3 436 087</b>	<b>-8,0</b>	<b>31 192 982</b>	<b>29 226 036</b>	<b>-6,3</b>
<b>Nombre des voyages des résidents du Canada<sup>1</sup></b>						
Revenant des États-Unis	2 956 118	3 153 288	6,7	27 558 890	29 000 519	5,2
Automobile	2 483 126	2 637 285	6,2	22 725 514	23 711 521	4,3
Même jour	1 775 772	1 895 510	6,7	16 190 721	16 732 963	3,3
Une nuit ou plus	707 354	741 775	4,9	6 534 793	6 978 558	6,8
Avion	307 410	358 220	16,5	3 439 731	3 924 134	14,1
Autocar	76 240	84 067	10,3	809 932	840 652	3,8
Train, bateau et autres moyens	89 342	73 716	-17,5	583 713	524 212	-10,2
Revenant de tous les autres pays	418 684	437 582	4,5	4 571 496	5 019 666	9,8
Directement	375 683	390 220	3,9	3 981 809	4 309 034	8,2
Via les États-Unis <sup>2</sup>	43 001	47 362	10,1	589 687	710 632	20,5
<b>Total résidents</b>	<b>3 374 802</b>	<b>3 590 870</b>	<b>6,4</b>	<b>32 130 386</b>	<b>34 020 185</b>	<b>5,9</b>
<b>Total<sup>1</sup></b>	<b>7 111 418</b>	<b>7 026 957</b>	<b>-1,2</b>	<b>63 323 368</b>	<b>63 246 221</b>	<b>-0,1</b>

1. Ne comprend pas les immigrants, les anciens résidents, les militaires, les diplomates et les membres d'équipage.

2. Voyageurs entrant ou rentrant en passant par les États-Unis.

Source : Rapports des entrées et des rentrées des bureaux de l'Agence des services frontaliers du Canada.

Culture, tourisme et Centre de la statistique de l'éducation  
Section des voyages internationaux

Novembre 2005

Tous droits réservés. L'utilisation de ce produit est limitée au détenteur de licence et à ses employés. Le produit ne peut être reproduit et transmis à des personnes ou organisations à l'extérieur de l'organisme du détenteur de licence.

Des droits raisonnables d'utilisation du contenu de ce produit sont accordés seulement à des fins de recherche personnelle, organisationnelle ou de politique gouvernementale ou à des fins éducatives. Cette permission comprend l'utilisation du contenu dans des analyses et dans la communication de résultats et conclusions de ces analyses, y compris la citation de quantités limitées de renseignements complémentaires extraits du produit de données dans ces documents. Cette documentation doit servir à des fins non commerciales seulement. Si c'est le cas, la source des données doit être citée comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, les utilisateurs doivent d'abord demander la permission écrite aux Services d'octroi de licences, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0T6.



Tableau 2

## Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus des non-résidents au Canada, selon la province d'entrée

Catégories de voyageurs	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	Canada
Septembre												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2004	...	...	10 528	31 671	100 547	523 384	18 665	6 086	17 844	174 571	13 532	896 828
2005	...	...	6 180	30 417	86 140	472 123	15 744	5 598	14 366	161 269	12 986	804 823
Pourcentage	...	...	-41,3	-4,0	-14,3	-9,8	-15,6	-8,0	-19,5	-7,6	-4,0	-10,3
Autres qu'automobile												
2004	3 870	178	46 088	21 131	75 818	209 808	7 491	3 750	46 090	187 656	8 226	610 106
2005	3 598	421	55 134	11 515	79 041	218 896	6 888	4 088	42 494	193 416	8 567	624 058
Pourcentage	-7,0	136,5	19,6	-45,5	4,3	4,3	-8,0	9,0	-7,8	3,1	4,1	2,3
<b>Total</b>												
2004	3 870	178	56 616	52 802	176 365	733 192	26 156	9 836	63 934	362 227	21 758	1 506 934
2005	3 598	421	61 314	41 932	165 181	691 019	22 632	9 686	56 860	354 685	21 553	1 428 881
Pourcentage	-7,0	136,5	8,3	-20,6	-6,3	-5,8	-13,5	-1,5	-11,1	-2,1	-0,9	-5,2
<b>Autres pays <sup>1</sup></b>												
2004	5 368	2	9 680	2 105	83 720	189 540	1 106	309	31 906	157 059	3 521	484 316
2005	9 153	236	10 207	4 115	94 050	208 536	1 119	270	35 885	164 409	3 416	531 396
Pourcentage	70,5	11 700,0	5,4	95,5	12,3	10,0	1,2	-12,6	12,5	4,7	-3,0	9,7
<b>Total</b>												
2004	9 238	180	66 296	54 907	260 085	922 732	27 262	10 145	95 840	519 286	25 279	1 991 250
2005	12 751	657	71 521	46 047	259 231	899 555	23 751	9 956	92 745	519 094	24 969	1 960 277
Pourcentage	38,0	265,0	7,9	-16,1	-0,3	-2,5	-12,9	-1,9	-3,2	0,0	-1,2	-1,6
Janvier-Septembre												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2004	...	...	59 011	254 856	935 063	4 485 269	163 444	48 888	150 688	1 599 141	100 392	7 796 752
2005	...	...	37 550	248 558	845 410	4 240 351	148 925	45 269	140 384	1 506 344	97 587	7 310 378
Pourcentage	...	...	-36,4	-2,5	-9,6	-5,5	-8,9	-7,4	-6,8	-5,8	-2,8	-6,2
Autres qu'automobile												
2004	15 041	365	163 860	116 933	672 487	1 753 340	69 814	25 158	368 302	1 383 443	66 583	4 635 326
2005	13 030	2 197	172 197	78 031	667 113	1 753 675	69 589	26 375	365 784	1 391 965	71 314	4 611 270
Pourcentage	-13,4	501,9	5,1	-33,3	-0,8	0,0	-0,3	4,8	-0,7	0,6	7,1	-0,5
<b>Total</b>												
2004	15 041	365	222 871	371 789	1 607 550	6 238 609	233 258	74 046	518 990	2 982 584	166 975	12 432 078
2005	13 030	2 197	209 747	326 589	1 512 523	5 994 026	218 514	71 644	506 168	2 898 309	168 901	11 921 648
Pourcentage	-13,4	501,9	-5,9	-12,2	-5,9	-3,9	-6,3	-3,2	-2,5	-2,8	1,2	-4,1
<b>Autres pays <sup>1</sup></b>												
2004	31 735	7	40 659	10 830	544 501	1 253 053	7 499	2 162	225 999	1 147 390	23 561	3 287 396
2005	39 912	691	39 606	10 355	601 157	1 390 767	9 153	1 972	247 529	1 199 855	24 208	3 565 205
Pourcentage	25,8	9 771,4	-2,6	-4,4	10,4	11,0	22,1	-8,8	9,5	4,6	2,7	8,5
<b>Total</b>												
2004	46 776	372	263 530	382 619	2 152 051	7 491 662	240 757	76 208	744 989	4 129 974	190 536	15 719 474
2005	52 942	2 888	249 353	336 944	2 113 680	7 384 793	227 667	73 616	753 697	4 098 164	193 109	15 486 853
Pourcentage	13,2	676,3	-5,4	-11,9	-1,8	-1,4	-5,4	-3,4	1,2	-0,8	1,4	-1,5

1. Ne comprend pas les voyageurs du même jour entrant par voie terrestre via les États-Unis.  
... n'ayant pas lieu de figurer.

## Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Tableau 3

## Estimation du nombre de voyages au Canada des résidents de pays autres que les États-Unis

Pays de résidence	Septembre			Janvier-Septembre		
	2004	2005	2005	2004	2005	2005
			Variation			Variation
			%			%
<b>Europe, total</b>	<b>280 139</b>	<b>305 407</b>	<b>9,0</b>	<b>1 819 685</b>	<b>1 967 451</b>	<b>8,1</b>
Belgique	5 909	5 965	0,9	36 677	36 332	-0,9
Danemark	2 727	2 797	2,6	20 753	22 443	8,1
France	46 279	51 102	10,4	275 816	297 050	7,7
Allemagne	50 368	50 843	0,9	269 189	287 489	6,8
Grèce	1 083	1 564	44,4	9 024	11 052	22,5
Italie	11 322	9 165	-19,1	75 195	81 833	8,8
Pays-Bas	14 701	14 934	1,6	102 734	104 406	1,6
Portugal	1 687	1 881	11,5	16 104	15 951	-1,0
Espagne	4 582	5 346	16,7	36 657	44 500	21,4
Suède	3 050	3 111	2,0	24 626	26 211	6,4
Suisse	10 623	12 580	18,4	78 846	83 478	5,9
Royaume-Uni	102 124	116 966	14,5	692 888	758 951	9,5
Autre Europe	25 684	29 153	13,5	181 176	197 755	9,2
<b>Afrique, total</b>	<b>7 794</b>	<b>8 417</b>	<b>8,0</b>	<b>54 457</b>	<b>57 525</b>	<b>5,6</b>
<b>Asie, total</b>	<b>157 548</b>	<b>150 605</b>	<b>-4,4</b>	<b>995 884</b>	<b>1 043 394</b>	<b>4,8</b>
Chine	12 082	13 417	11,0	79 211	89 795	13,4
Hong-Kong	12 814	10 144	-20,8	98 388	93 486	-5,0
Inde	7 498	8 706	16,1	58 223	66 760	14,7
Israël	7 487	9 199	22,9	54 539	66 820	22,5
Japon	66 169	60 617	-8,4	333 151	339 688	2,0
Malaisie	950	1 157	21,8	7 351	8 008	8,9
Philippines	4 450	5 258	18,2	29 905	34 329	14,8
Singapour	2 456	2 496	1,6	18 039	19 627	8,8
Corée du sud	24 295	17 799	-26,7	150 120	156 432	4,2
Taiwan	10 104	10 749	6,4	86 243	78 791	-8,6
Autre Asie	9 243	11 063	19,7	80 714	89 658	11,1
<b>Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes, total</b>	<b>31 045</b>	<b>32 929</b>	<b>6,1</b>	<b>272 409</b>	<b>289 294</b>	<b>6,2</b>
Jamaïque	2 007	2 072	3,2	18 198	17 692	-2,8
Mexique	16 402	17 797	8,5	147 521	160 810	9,0
Trinité-et-Tobago	1 813	2 305	27,1	16 688	17 966	7,7
Autre Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes	10 823	10 755	-0,6	90 002	92 826	3,1
<b>Amérique du Sud, total</b>	<b>10 607</b>	<b>15 112</b>	<b>42,5</b>	<b>82 371</b>	<b>103 392</b>	<b>25,5</b>
Brésil	5 122	7 049	37,6	39 478	48 749	23,5
Autre Amérique du Sud	5 485	8 063	47,0	42 893	54 643	27,4
<b>Océanie et autres Îles de l'Océanie, total</b>	<b>28 013</b>	<b>31 486</b>	<b>12,4</b>	<b>182 882</b>	<b>209 368</b>	<b>14,5</b>
Australie	22 790	26 189	14,9	150 038	173 027	15,3
Nouvelle-Zélande	4 892	4 967	1,5	30 852	33 859	9,7
Autre Océanie	331	330	-0,3	1 992	2 482	24,6
<b>Total des voyageurs non résidents de pays autres que les États-Unis</b>	<b>515 146</b>	<b>543 956</b>	<b>5,6</b>	<b>3 407 688</b>	<b>3 670 424</b>	<b>7,7</b>

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136. Les normes de services sont aussi publiées dans le site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) sous À propos de Statistique Canada > Offrir des services aux Canadiens.

Tableau 4

## Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus des résidents revenant au Canada, selon la province de rentrée

Catégories de voyageurs	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	Canada
Septembre												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2004	...	...	1 376	28 225	137 670	322 398	39 075	8 415	18 892	149 313	1 990	707 354
2005	...	...	1 306	30 142	140 902	335 550	43 261	8 804	20 379	159 163	2 268	741 775
Pourcentage	...	...	-5,1	6,8	2,3	4,1	10,7	4,6	7,9	6,6	14,0	4,9
Autres qu'automobile												
2004	259	0	3 536	6 604	65 399	215 351	9 716	3 082	29 148	99 041	527	432 663
2005	241	0	4 569	7 547	75 969	231 705	10 004	3 127	44 126	97 351	1 067	475 706
Pourcentage	-6,9	...	29,2	14,3	16,2	7,6	3,0	1,5	51,4	-1,7	102,5	9,9
<b>Total</b>												
2004	259	0	4 912	34 829	203 069	537 749	48 791	11 497	48 040	248 354	2 517	1 140 017
2005	241	0	5 875	37 689	216 871	567 255	53 265	11 931	64 505	256 514	3 335	1 217 481
Pourcentage	-6,9	...	19,6	8,2	6,8	5,5	9,2	3,8	34,3	3,3	32,5	6,8
<b>Autres pays</b>												
2004	3 750	0	2 085	318	88 116	226 214	550	248	14 299	83 027	77	418 684
2005	3 761	9	2 024	41	90 390	236 829	789	216	18 427	85 030	66	437 582
Pourcentage	0,3	...	-2,9	-87,1	2,6	4,7	43,5	-12,9	28,9	2,4	-14,3	4,5
<b>Total</b>												
2004	4 009	0	6 997	35 147	291 185	763 963	49 341	11 745	62 339	331 381	2 594	1 558 701
2005	4 002	9	7 899	37 730	307 261	804 084	54 054	12 147	82 932	341 544	3 401	1 655 063
Pourcentage	-0,2	...	12,9	7,3	5,5	5,3	9,6	3,4	33,0	3,1	31,1	6,2
Janvier-Septembre												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2004	...	...	8 849	244 163	1 291 207	3 052 787	335 940	80 336	200 049	1 295 395	26 067	6 534 793
2005	...	...	8 141	261 874	1 365 807	3 280 840	365 364	86 314	213 553	1 369 325	27 340	6 978 558
Pourcentage	...	...	-8,0	7,3	5,8	7,5	8,8	7,4	6,8	5,7	4,9	6,8
Autres qu'automobile												
2004	2 160	103	40 773	50 149	713 552	2 187 132	105 041	37 655	372 760	819 109	6 011	4 334 445
2005	2 614	29	52 848	52 565	792 386	2 361 375	113 780	37 696	501 942	903 211	9 689	4 828 135
Pourcentage	21,0	-71,8	29,6	4,8	11,0	8,0	8,3	0,1	34,7	10,3	61,2	11,4
<b>Total</b>												
2004	2 160	103	49 622	294 312	2 004 759	5 239 919	440 981	117 991	572 809	2 114 504	32 078	10 869 238
2005	2 614	29	60 989	314 439	2 158 193	5 642 215	479 144	124 010	715 495	2 272 536	37 029	11 806 693
Pourcentage	21,0	-71,8	22,9	6,8	7,7	7,7	8,7	5,1	24,9	7,5	15,4	8,6
<b>Autres pays</b>												
2004	30 076	0	68 155	8 623	986 179	2 318 718	51 338	21 502	280 696	805 689	520	4 571 496
2005	41 525	10	72 204	5 887	1 104 848	2 505 553	63 746	27 098	321 741	876 528	526	5 019 666
Pourcentage	38,1	...	5,9	-31,7	12,0	8,1	24,2	26,0	14,6	8,8	1,2	9,8
<b>Total</b>												
2004	32 236	103	117 777	302 935	2 990 938	7 558 637	492 319	139 493	853 505	2 920 193	32 598	15 440 734
2005	44 139	39	133 193	320 326	3 263 041	8 147 768	542 890	151 108	1 037 236	3 149 064	37 555	16 826 359
Pourcentage	36,9	-62,1	13,1	5,7	9,1	7,8	10,3	8,3	21,5	7,8	15,2	9,0

... n'ayant pas lieu de figurer.